

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 12 mai 1993 qui autorise l'« Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen », à participer au régime de pensions instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le régime de pensions instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, est applicable aux membres du personnel de l'« Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen » (Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME).

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,

F. WILLOCKX

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 12 mei 1993 dat het « Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen » machtigt tot deelname aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, is van toepassing op de personeelsleden van het « Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen » (Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's).

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,

F. WILLOCKX

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 93 — 1810 (93 — 1785)

15 JUILLET 1993

Loi modifiant les articles 237, 238 et 246 du Code judiciaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 146, du 24 juillet 1993, p. 17288, dans le texte néerlandais, il faut lire l'article 3 comme suit :

« Art. 3. Aan artikel 246 van hetzelfde Wetboek worden de volgende woorden toegevoegd :

« In dat geval wordt de in artikel 241 bedoelde termijn van achtenveertig uren teruggebracht tot vierentwintig uren. »

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 93 — 1810 (93 — 1785)

15 JULI 1993

Wet tot wijziging van de artikelen 237, 238 en 246 van het Gerechtelijk Wetboek. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 146 van 24 juli 1993, bl. 17288, in de Nederlandse tekst dient het artikel 3 als volgt te worden gelezen :

Art. 3. Aan artikel 246 van hetzelfde Wetboek worden de volgende woorden toegevoegd :

« In dat geval wordt de in artikel 241 bedoelde termijn van achtenveertig uren teruggebracht tot vierentwintig uren. »

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 93 — 1811

7 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment l'article 8, 5^o, modifié par la loi du 13 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1963, relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment l'article 8, § 6 et l'article 12, § 1^{er} quater, inséré par l'arrêté royal du 22 février 1977;

Vu l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, notamment les articles 11 et 15, modifiés par l'arrêté ministériel du 22 février 1977;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 93 — 1811

7 JULI 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 8, 5^o, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op artikel 8, § 6 en op artikel 12, § 1^{er} quater, ingevoegd door het koninklijk besluit van 22 februari 1977;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 11 en 15, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 februari 1977;

Vu l'avis de la commission consultative du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 11, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1983 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical est remplacé par la disposition suivante :

« Cette épreuve porte sur l'ensemble de la matière enseignée pendant le premier trimestre ou sur la partie de cette matière déterminée par le règlement de l'école. Il lui est attribué un nombre de points égal au total des points attribués aux interrogations déjà subies. »

Art. 2. L'article 15, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Cette épreuve porte sur l'ensemble de la matière enseignée pendant le premier trimestre ou sur la partie de cette matière déterminée par le règlement de l'école. Il lui est attribué un nombre de points égal au total des points attribués aux interrogations déjà subies. »

Bruxelles, le 7 juillet 1993.

L. DELCROIX

Gelet op het advies van de commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 11, tweede lid, van het ministerieel besluit van 14 november 1983 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze proef heeft betrekking op het geheel van de tijdens het eerste trimester onderwezen stof of op het gedeelte van deze stof dat bepaald wordt in het reglement van de school. Op de proef staat een aantal punten dat gelijk is aan het totaal van de punten van de reeds ondergane ondervragingen. »

Art. 2. Artikel 15, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze proef heeft betrekking op het geheel van de tijdens het eerste trimester onderwezen stof of op het gedeelte van deze stof dat bepaald wordt in het reglement van de school. Op de proef staat een aantal punten dat gelijk is aan het totaal van de punten van de reeds ondergane ondervragingen. »

Brussel, 7 juli 1993.

L. DELCROIX

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 1812

[C — 12342]

13 JUILLET 1993. — Arrêté royal relatif à la durée du travail des travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 26bis, § 3, y inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par la loi du 22 janvier 1985;

Vu l'avis de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les nécessités d'organisation du travail dans le secteur de la transformation du papier et du carton impliquent que les entreprises puissent bénéficier d'urgence de dérogations pour l'octroi des repos compensatoires en matière de durée du travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté en arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux travailleurs occupés dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de la transformation du papier et du carton, et à leurs employeurs.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, *Moniteur belge* du 15 décembre 1983.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 1812

[C — 12342]

13 JULI 1993. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur van de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 26bis, § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van de vereisten inzake arbeidsorganisatie in de sector van de papier- en kartonbewerking de ondernemingen onverwijld moeten kunnen genieten van afwijkingen inzake de toekenning van inhaalrust betreffende de arbeidsduur;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werknemers die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking, en op hun werkgevers.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1983.